



PDF ONLINE
parkside-diy.com

FLEXIBLE GARDEN HOSE SET 15M

(GB) (CY)

FLEXIBLE GARDEN HOSE SET 15M

Instructions for use

(RS)

FLEKSIBILNO BAŠTENSKO CREVO 15 M

Uputstvo za korišćenje

(BG)

ГРАДИНСКИ МАРКУЧ 15 М

Ръководството за използване

(DE) (AT) (CH)

FLEXI-GARTENSCHLAUCHSET 15 M

Gebrauchsanweisung

(HR)

FLEKSIBILNI SET ZA VRTNO CRIJEVO 15 M

Upute za uporabu

(RO)

FURTUN FLEXIBIL DE GRĂDINĂ 15 M

Instrucțiuni de utilizare

(GR) (CY)

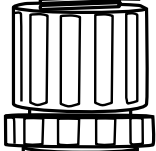
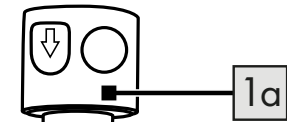
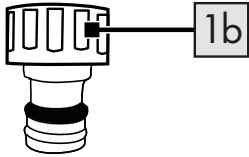
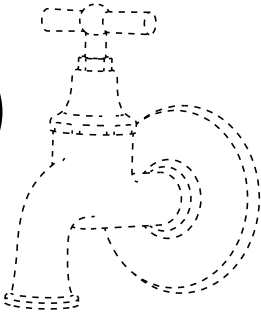
ΕΠΕΚΤΕΙΝΟΜΕΝΟ ΛΑΣΤΙΧΟ ΚΗΠΟΥ 15 Μ

Οδηγίες χρήσης

IAN 471866_2407

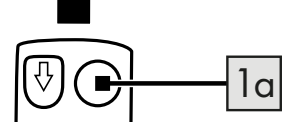
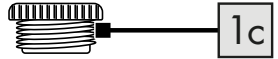
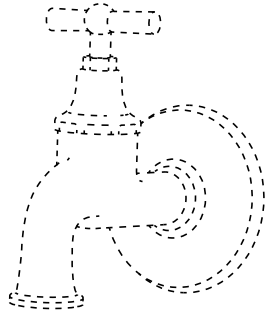
A

1



1

2



1

GB CY

Package contents	5
Technical data	5
Symbols and signal words used	5
Intended use	6
Safety information	6
Risk of strangulation and suffocation!	6
Risk of injury!	7
Danger of slipping!	7
Avoidance of material damage!	8
Use	8
Repair, maintenance	9
Storage, cleaning	9
Disposal	10
Notes on the guarantee and service handling	10
Guarantee handling	11
Troubleshooting	13

RS

Obim isporuke	23
Tehnički podaci	23
Korišćeni simboli i signalne reči	23
Namenska upotreba	24
Bezbednosne napomene	24
Opasnost od davljenja i gušenja!	25
Opasnost od povreda!	25
Opasnost od proklizavanja!	26
Sprečavanje materijalnih oštećenja!	26
Upotreba	27
Popravka, održavanje	28
Čuvanje, čišćenje	28
Napomene u vezi odlaganja u otpad	28
Napomene za garanciju i postupak za servisiranje	29
Obrada u slučaju reklamacije	29
Otklanjanje grešaka	32
Paket de livrare	34

HR

Opseg isporuke	14
Tehnički podatci	14
Upotrijebljeni simboli i signalne riječi ...	14
Namjenska upotreba	15
Sigurnosne napomene	15
Opasnost od davljenja i gušenja!	15
Opasnost od ozljeda!	16
Opasnost od klizanja!	16
Izbjegavanje materijalne štete!	17
Upotreba	17
Popravak, održavanje	18
Skladištenje, čišćenje	18
Upute za zbrinjavanje	19
Napomene vezane za garanciju i usluge servisa	19
Obrada u slučaju reklamacije po jamstvu	20
Otklanjanje pogrešaka	22

RO

Date tehnice	34
Simboluri și cuvinte de semnalizare utilizate	34
Utilizare conform destinației	35
Instrucțiuni de siguranță	35
Pericol de strangulare și de asfixiere!	36
Pericol de vătămare!	36
Pericol de alunecare!	37
Evitare de daune materiale!	37
Utilizare	38
Reparație, întreținere curentă	39
Depozitare, curățare	39
Indicații privind eliminarea ca deșeu	39
Indicații referitoare la garanție și operațiuni de service	40
Procedura în situații de garanție	41
Eliminare erori	43

BG		GR CY	
Обхват на доставка	44	Παραδοτέος εξοπλισμός	57
Τεχνически данни	44	Τεχνικά χαρακτηριστικά	57
Използвани символи и сигнални думи	44	Χρησιμοποιούμενα σύμβολα και προειδοποιητικές λέξεις	57
Употреба по предназначение	45	Προβλεπόμενη χρήση	58
Указания за безопасност	46	Υποδείξεις ασφαλείας	59
Опасност от удушаване и задушаване!	46	Κίνδυνος στραγγαλισμού και асφυξίας!	59
Опасност от нараняване!	46	Κίνδυνος τραυματισμού!	59
Опасност от подхлъзване!	47	Κίνδυνος ολίσθησης!	60
Предотвратяване на материални щети!	47	Αποφυγή υλικών ζημιών!	60
Употреба	48	Χρήση	61
Ремонт, поддръжка	49	Επισκευή, συντήρηση	62
Съхранение, почистване	49	Αποθήκευση, καθαρισμός	63
Указания за отстраняване като отпадък	50	Υποδείξεις ως προς την απόρριψη	63
Указания за гаранцията и процеса на сервизно обслужване	50	Υποδείξεις σχετικά με την εγγύηση και τη διαδικασία σέρβις	63
Обработване на гаранционна претенция	54	Διεκπεραίωση σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης	64
Отстраняване на неизправности	56	Αντιμετώπιση προβλημάτων	66
DE AT CH			
Lieferumfang	67		
Technische Daten	67		
Verwendete Symbole und Signalwörter	67		
Bestimmungsgemäße Verwendung	68		
Sicherheitshinweise	69		
Strangulations- und Erstickungsgefahr!	69		
Verletzungsgefahr!	69		
Rutschgefahr!	70		
Vermeidung von Sachschäden!	70		
Verwendung	71		
Reparatur, Wartung	72		
Lagerung, Reinigung	73		
Hinweise zur Entsorgung	73		
Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung	73		
Abwicklung im Garantiefall	74		
Fehlerbehebung	76		

Congratulations!

In making this purchase, you have chosen a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.



Please read the following instructions for use carefully.

Only use the product as described and for the specified areas of application. Keep these instructions for use in a safe place. Hand over all documents when passing on the product to third parties.


Package contents

1 x flexi garden hose (1)
incl. 2 x coupling piece for Plug-in system tap connection with 26.5mm thread (G 3/4") and reducing adapter with 21mm thread (G 1/2")

3 x replacement O-ring
1 x instructions for use

Technical data

Hose length: expandable from 5.5m (emptied) to 15m (filled)
Nominal pressure: 4,5 bar
Nominal size: suitable for two connections (see package contents)

 Date of manufacture (month/year): 12/2024

Symbols and signal words used



Mandatory sign: instructs all users to read the instructions carefully before use and to keep them available for all users at all times.



General warning sign, used to indicate hazards and dangers (e.g. risk of strangulation, suffocation, injury, slipping or damage to property).

WARNING!

This signal word indicates a hazard with a medium degree of risk which, if not avoided, may result in death or serious injury.

CAUTION!

This signal word indicates a hazard with a low degree of risk which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.



This symbol indicates possible dangers in relation to children.



This symbol indicates the age rating of the product.



This symbol indicates possible dangers with regard to electric shocks.



This symbol indicates that the product is UV resistant.



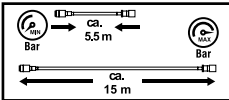
This symbol indicates that the product is weather resistant.



This symbol indicates that water from the product is not suitable for drinking.



These signs inform you about disposal of the packaging and product.



This sign indicates the changing

length of the hose with varying water pressure.



This sign indicates an easy-to-use plug-in connection between the tap and the hose.



These signs indicate the water pressure.

Intended use

The flexible garden hose set, hereinafter referred to as the garden hose, is intended for watering patio and balcony plants and gardens.

It can be connected to taps with external threads (G 1/2" or G 3/4").

The garden hose is intended for private use only and not for commercial use. Any other use or modification of the garden hose is not permitted and may result in damage to the garden hose.

Life-threatening hazards and injuries can also result from improper use. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use.

Safety information

Important: Read these instructions for use and the safety information carefully and keep them in a safe place!

⚠ Risk of strangulation and suffocation!

WARNING!



If children play with the garden hose or the packaging, they can become entangled in it and suffocate!

- Do not let children play with the garden hose or the packaging.
- Supervise children near the garden hose.

- Keep the garden hose and the packaging out of the reach of children.

Risk of injury!

WARNING!



Not suitable for children under 8 years of age!

There is a risk of injury!



Children aged 8 and over and persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge must be supervised and/or instructed in the safe use of the garden hose and understand the hazards involved.

- Maintenance and/or cleaning of the garden hose must not be carried out by children without supervision.

Secure the garden hose to prevent unauthorised use (especially by children)!

- Store the garden hose in a dry, safe place at a height that is out of the reach of children.

CAUTION!

Incorrect installation or use may result in injury.

- Make sure that all parts are undamaged and properly assembled.

There is a risk of injury if the product is not installed correctly. Damaged parts can affect safety and function.

- Water pressure must be properly controlled to prevent water escaping under high pressure and causing injury.
- Do not point the water jet at people or animals.

WARNING!



Never point the water jet at electrical equipment. There is a risk of electric shock!

- Do not leave the garden hose unattended during operation.



The garden hose is not suitable as a drinking water pipe/drinking water pipe component.

Danger of slipping!

CAUTION!

If the ground is wet, you may slip and injure yourself.

- Make sure that the ground near the garden hose is kept as dry as possible.
- Turn off the tap when the garden hose is not in use.

Avoidance of material damage!

CAUTION!

Improper handling of the garden hose can cause damage to it.

- Do not guide the garden hose around corners or edges or along pointed or sharp-edged objects.

The resulting damage can cause the garden hose to leak.

- Do not lay the garden hose in areas over which vehicles drive. Running over it can cause the garden hose to burst.
- Make sure that dirt particles do not clog or damage the connections or get into the inside of the garden hose.
- When the garden hose is not in use: Dismantle the garden hose and allow the residual water inside it to run out.
- To avoid frost damage in winter, dismantle the garden hose, empty it and store it in a dry place.

CAUTION!

If you open the packaging carelessly with a sharp knife or other pointed objects, the garden hose may be damaged.

- Be very careful when opening it.
- Remove the garden hose and all accessories from the packaging.
- Check that all parts are present (see “Package contents”).
- Check for damage to the garden hose and the individual parts. If any damage is apparent, do not use the garden hose. Contact the manufacturer at the service address provided.

Use

Make tap connection with 26.5mm (G 3/4”) tap connector system (fig. A, (1)).

1. Turn off the water tap.
2. Connect the plug-in connection adapter (1b) of the item (1) to the water tap.
3. Check that it is firmly in place.
4. Slide the plug-in connection (1a) over the plug-in connection adapter.

Note: The hose connection adapter must audibly click into place.

Note: To detach the item, pull the connector down and remove it from the connector adapter.

5. Unroll the garden hose completely before use.
6. Turn the tap on just a little at first and increase the water pressure steadily. The garden hose will unroll.
7. Turn off the tap when not in use. The garden hose will retract to its original size.

Make tap connection with 21mm (G ½") tap connector system (fig. A, (2)).

1. Turn off the water tap.
2. Screw the tap connector (1c) onto the tap.
3. Check that it is firmly in place.
4. Screw the plug-in connection adapter (1b) to the tap connector.
5. Slide the plug-in connection (1a) over the plug-in connection adapter.

Note: The hose connection adapter must audibly click into place.

Note: To detach the item, pull the connector down and remove it from the connector adapter.

6. Unroll the garden hose completely before use.
7. Turn the tap on just a little at first and increase the water pressure steadily. The garden hose will unroll.

8. Turn off the tap when not in use. The garden hose will retract to its original size.

Repair, maintenance

- Only connect suitable fittings with the correct thread size to the hose.
- Check the threads after each season by turning off the connections and greasing them, if necessary, to ensure a smooth fit and proper function.

Storage, cleaning

Improper handling of the garden hose can lead to damage.

- Use the storage bag to store the item. The product must be completely dry with no water residue for storage to avoid mould growth.
- Always store the product in dry and clean condition at room temperature when not in use.
- Do not use aggressive cleaning agents, brushes with metal or nylon bristles or sharp or metallic cleaning objects such as knives, hard spatulas, etc. These can damage the surfaces.

- Clean the item with a slightly damp, lint-free cloth.

Disposal



Dispose of the product and packaging materials in accordance with current local regulations.

Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children. For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner.



The Recycling Code distinguishes different materials to be returned for recycling. The Code consists of the recycling symbol for the recycling process and a number that identifies the material.

Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from

the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects.

The guarantee does not cover parts that are subject to normal wear and tear and that are thus considered wear parts (e.g. batteries) and it does not cover fragile parts such as switches or parts that are made of glass. Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt.

The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill.

This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice.

There are no further rights from the guarantee.

Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

Guarantee handling

To ensure rapid processing of your case please follow the following instructions:

- For all inquiries keep the sales receipt and product number (e.g. IAN 123456_7890) handy as proof of purchase.
- You will find the product number on the product label, on an engraving on the product, on the title page of your instructions (bottom left), or on the sticker on the back or bottom of the product.

- Should any functional problem or other defects occur, first contact the service department named below by telephone or use our contact form, which you will find at parkside-diy.com under service categories.
- Once the product is determined to be defective, you can then attach the proof of purchase (sales receipt) and state the nature of the defect and when it occurred and send it, postage free for you, to the address of the service department of which you have been notified.



At parkside-diy.com you can find and download these and many other manuals. With

this QR code you can directly access parkside-diy.com. Select your country and use the search template to look for the operating instructions.

By entering the product number (e.g. IAN 123456_7890) you access the operating instructions for your product.

IAN: 471866_2407

Ⓒ Customer Service United Kingdom
Telephone: 08000518970

Ⓒ Customer service Cyprus
Telephone: 80094242

Contact form at
parkside-diy.com
Location: Germany

Troubleshooting

Error	Possible cause	Solution
The water does not flow.	The inlet is not fully open.	Turn on the water tap.
	There is not enough water pressure on the pipe.	Check whether the water tap is turned on fully.
	The hose is kinked.	Roll out the hose completely.
	The connections are dirty.	Clean the connections with clean water.

Čestitamo!

Svojom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan artikl. Upoznajte se s artiklom prije prve upotrebe.



Pažljivo pročitajte sljedeće upute za upotrebu.

Upotrebljavajte artikl samo onako kako je opisano i za navedena područja upotrebe. Pohranite ove upute za upotrebu na sigurnom mjestu. Također, predajte sve dokumente tijekom prosljeđivanja artikla trećim osobama.

Opseg isporuke

- 1 x fleksibilno vrtno crijevo (1) uklj. 2 x spojni dio za slavinu s utičnim sustavom od 26,5 mm (G ¾") i redukcijskim adapterom od 21 mm (G ½")
- 3 x zamjenski brtveni prsten
- 1 x upute za upotrebu

Tehnički podatci

Duljina crijeva: s mogućnošću rastezanja od 5,5 m (prazno) do 15 m (napunjeno)

Nazivni tlak: 4,5 bara

Nazivna veličina: prikladno za dva priključka (pogledajte opseg isporuke).



Datum proizvodnje
(mjesec/godina): 12/2024

Upotrijebljeni simboli i signalne riječi



Znak obvezatnosti, podsjeća svakog korisnika da prije uporabe pažljivo pročita upute za uporabu i uvijek ih učini dostupnim svim korisnicima.



Opći znak upozorenja, koji se koristi za označavanje opasnosti (npr. opasnosti po život, od ozljeda ili prignječenja).

UPOZORENJE!

Ova signalna riječ označava opasnost visokog rizika koja, ako se ne izbjegne, za posljedicu može imati smrt ili teške tjelesne ozljede.

OPREZ!

Ova signalna riječ označava opasnost s niskom razinom rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do manje ili srednje teške ozljede.



Ovaj simbol označava moguće opasnosti koje se odnose na djecu.



Ovaj simbol označava potrebnu dob za upotrebu proizvoda.



Ovaj simbol označava potencijalne opasnosti u vezi sa strujnim udarima.



Ovaj simbol označava da je proizvod otporan na UV zračenje.



Ovaj simbol označava da je proizvod otporan na vremenske uvjete.

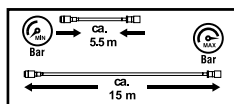


Ovaj simbol označava da proizvod nije odobren za dobivanje vode za piće.



Ovi znakovi obavještaju vas o zbrinjavanju ambalaže i

proizvoda.

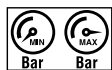


Ovaj znak označava promjenu

duljine crijeva pri različitim tlakovima vode.



Ovaj znak označava utični spoj između slavine za vodu i crijeva koji je jednostavan za upotrebu.



Ovi znakovi označavaju tlak vode.

Namjenska upotreba

Komplet vrtnog crijeva Flexi, u daljnjem tekstu „vrtno crijevo“, namijenjen je zalijevanju biljki na terasama i balkonima te vrtova.

Može se priključiti na slavine za vodu s vanjskim navojem (G ½“ ili G ¾“). Vrtno crijevo namijenjeno je samo za privatnu, a ne za komercijalnu upotrebu. Nikakav drugi oblik upotrebe ni preinake vrtnog crijeva nisu dopušteni i mogu dovesti do oštećenja vrtnog crijeva. Osim toga, nenamjenskom upotrebom mogu nastati opasnosti i ozljede opasne po život. Proizvođač ne preuzima nikakav oblik odgovornosti za štetu nastalu nepravilnom upotrebom.

Sigurnosne napomene

Važno: Pažljivo pročitajte ove upute za upotrebu i sigurnosne napomene i svakako ih sačuvajte!

⚠ Opasnost od davljenja i gušenja!

UPOZORENJE!



Ako se djeca igraju vrtnim crijevom ili ambalažom, mogu se zapetljati i ugušiti!

- Nemojte dopustiti djeci da se igraju vrtnim crijevom ni ambalažom.
- Nadzirite djecu kada se nalaze u blizini vrtnog crijeva.
- Vrtno crijevo i ambalažu držite izvan dohvata djece.

Opasnost od ozljeda!

UPOZORENJE!



Nije prikladno za djecu mlađu od 8 godina!

Postoji opasnost od ozljeda!



Djecu stariju od 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili

duševnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja potrebno je nadzirati tijekom upotrebe vrtnog crijeva i/ili uputiti u vezi sa sigurnom upotrebom vrtnog crijeva te razumjeti opasnosti koje iz nje proizlaze.

- Održavanje i/ili čišćenje vrtnog crijeva ne smiju provoditi djeca bez nadzora.

Osigurajte vrtno crijevo od neovlaštene upotrebe (osobito djece)!

- Pohranite vrtno crijevo na suhom, visokom i sigurnom mjestu izvan dohvata djece.

OPREZ!

Nepravilna instalacija ili upotreba može dovesti do ozljeda.

- Provjerite jesu li svi dijelovi neoštećeni i pravilno montirani. U slučaju nepravilne montaže postoji opasnost od ozljeda. Oštećeni dijelovi mogu utjecati na sigurnost i funkciju.

- Tlak vode mora biti pravilno kontroliran kako bi se spriječilo da voda pod visokim tlakom istječe i uzrokuje ozljede.

- **UPOZORENJE!** Nikada nemojte usmjeravati vodeni mlaz prema ljudima ili životinjama!

UPOZORENJE!



Nikada nemojte usmjeravati vodeni mlaz prema električnoj opremi. Postoji opasnost od

strujnog udara!

- Ne ostavljajte vrtno crijevo bez nadzora dok se upotrebljava.



Vrtno crijevo nije prikladno kao crijevo za vodu za piće / dovodna komponenta za vodu za piće.

Opasnost od klizanja!

OPREZ!

Ako je tlo mokro, možete se poskliznuti na tlu i ozlijediti.

- Pazite na to da tlo u blizini vrtnog crijeva bude što suše.
- Zatvorite slavinu za vodu kada vrtno crijevo nije u upotrebi.

Izbjegavanje materijalne štete!

OPREZ!

Nepravilno rukovanje vrtnim crijevom može dovesti do oštećenja vrtnog crijeva.

- Ne vodite vrtno crijevo oko kutova ili rubova i ne povlačite ga duž šiljastih ili oštrih predmeta.
Nastala oštećenja mogu uzrokovati propuštanje vrtnog crijeva.
- Nemojte usmjeravati vrtno crijevo prema područjima kojima voze vozila. Prelazak vozilom preko vrtnog crijeva može uzrokovati njegovu prsnuće.
- Pazite na to da čestice prljavštine ne začepi ili oštete priključke niti da dospiju u unutrašnjost vrtnog crijeva.
- Kada ne upotrebljavate vrtno crijevo: Demontirajte vrtno crijevo i isпустite preostalu vodu iz unutrašnjosti vrtnog crijeva.
- Da biste izbjegli oštećenja od mraza, zimi demontirajte vrtno crijevo, ispraznite ga i pohranite na suhom mjestu.

OPREZ!

Ako nepažljivo otvorite ambalažu oštrim nožem ili drugim šiljastim predmetom, vrtno crijevo može se oštetiti.

- Postupajte vrlo oprezno tijekom otvaranja.
- Izvadite vrtno crijevo i sve dijelove pribora iz ambalaže.
- Provjerite je li isporuka potpuna (pogledajte „Opseg isporuke”).
- Provjerite postoje li na vrtnom crijevu ili pojedinačnim dijelovima naznake oštećenja. Ako je to slučaj, nemojte upotrebljavati vrtno crijevo. Stupite u kontakt s proizvođačem putem navedene servisne adrese.

Upotreba

Postavljanje priključka za slavinu sa sustavom utičnih spojnica od 26,5 mm (G 3/4") (sl. A (1))

1. Zatvorite slavinu.
2. Spojite adapter utičnog priključka (1b) proizvoda (1) na slavinu.
3. Provjerite čvrst dosjed.
4. Gurnite utični spoj (1a) preko adaptera utičnog priključka.

Napomena: adapter utičnog priključka treba se čujno uglaviti.

Napomena: za odvajanje proizvoda možete povući utični priključak prema dolje i izvaditi ga iz adaptera utičnog priključka.

5. Vrtno crijevo potpuno odmotajte prije upotrebe.
6. Slavinu najprije otvorite samo malo i ravnomjerno povećavajte pritisak vode. Vrtno crijevo će se odmotati.
7. Kad nije u upotrebi, zatvorite slavinu. Vrtno crijevo uvući će se natrag do svoje izvorne veličine.

Postavljanje priključka za slavinu sa sustavom utičnih spojnika od 21 mm (G ½") (sl. A (2))

1. Zatvorite slavinu.
2. Zavijte priključak slavine (1c) na slavinu.
3. Provjerite čvrst dosjed.
4. Zavijte adapter utičnog spoja (1b) na priključak slavine.
5. Gurnite utični spoj (1a) preko adaptera utičnog priključka.

Napomena: adapter utičnog priključka treba se čujno uglaviti.

Napomena: za odvajanje proizvoda možete povući utični priključak prema dolje i izvaditi ga iz adaptera utičnog priključka.

6. Vrtno crijevo potpuno odmotajte prije upotrebe.
7. Slavinu najprije otvorite samo malo i ravnomjerno povećavajte pritisak vode. Vrtno crijevo će se odmotati.
8. Kad nije u upotrebi, zatvorite slavinu. Vrtno crijevo uvući će se natrag do svoje izvorne veličine.

Popravak, održavanje

- Na crijevo priključujte samo odgovarajuće priključke s pravilnom veličinom navoja.
- Provjerite navoje nakon svake sezone tako što ćete priključke odvrnuti i, po potrebi, podmazati kako biste osigurali besprijekoran dosjed i pravilnu funkciju.

Skladištenje, čišćenje

Neppravilno rukovanje vrtnim crijevom može dovesti do oštećenja.

- Upotrebljavajte torbu za pohranu za skladištenje artikla. Artikl se mora skladištiti potpuno suh i bez ostataka vode kako bi se izbjeglo stvaranje plijesni.

- Ako artikl ne upotrebljavate, čuvajte ga suhog i čistog na sobnoj temperaturi.
- Nemojte upotrebljavati agresivna sredstva za čišćenje, četke s metalnim ili najlonskim vlaknima ni oštre ili metalne predmete za čišćenje kao što su noževi, tvrde lopatice i slično. Njima se mogu oštetiti površine.
- Očistite predmet blago navlaženom krpom koja ne ispušta vlakna.

Upute za zbrinjavanje



Zbrinite artikl i materijal ambalaže u skladu s važećim lokalnim propisima. Materijal ambalaže (kao što su folijske vrećice) držite izvan dohvata djece. Za više informacija o zbrinjavanju istrošenog artikla obratite se općinskoj ili gradskoj upravi. Zbrinite artikl i ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Kôd za recikliranje upotrebljava se za identifikaciju različitih materijala za vraćanje u ciklus recikliranja. Kôd se sastoji od simbola za recikliranje za ciklus recikliranja i broja kojim je materijal označen.

Napomene vezane za garanciju i usluge servisa

Proizvod je proizveden s velikom pažnjom i pod stalnom kontrolom. Tvrtka DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH privatnim krajnjim kupcima na ovaj proizvod daje trogodišnju garanciju od datuma kupovine (garancijsko razdoblje) u skladu s sljedećim odredbama. Garancija se odnosi samo na greške u materijalu i obradi. Garancija se ne odnosi na dijelove koji su podložni uobičajenom habanju te se stoga moraju smatrati potrošenim dijelovima (npr. baterije), niti na lomljive dijelove poput sklopki ili dijelova koji su izrađeni od stakla.

Zahtjevi iz ove garancije su isključeni ako je proizvod korišten nepropisno ili nepravilno ili ako nije korišten u okviru predviđene namjene ili predviđenog opsega uporabe ili ako se nisu poštivale odredbe iz uputa za uporabu, osim ako krajnji kupac može dokazati da se radi o greški u materijalu ili obradi koji se ne temelji na nekoj od gore spomenutih okolnosti.

Zahtjevi iz garancije mogu se ostvariti samo unutar garancijskog roka uz predočenje izvornog računa. Čuvajte stoga izvorni račun. Garancijski rok se načelno ne produžuje uslijed eventualnih popravaka na temelju garancije, zakonskog jamstva ili kulancije. To se također odnosi i na zamijenjene i popravljene dijelove.

U slučaju bilo kakvih pritužbi, molimo kontaktirajte prvo niže navedeni servisni telefon ili nas kontaktirajte putem e-pošte.

Ako se radi o garancijskom slučaju, mi ćemo proizvod - po našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti ili ćemo vam vratiti kupoprodajnu cijenu.

Druga prava na temelju garancije ne postoje.

Ovom garancijom nisu ograničena vaša zakonska prava, posebno jamstveni zahtjevi prema dotičnom prodavatelju.

(1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

(2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

(3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Obrada u slučaju reklamacije po jamstvu

Kako bismo brzo mogli obraditi vaš zahtjev, molimo da slijedite sljedeće upute:

- Za sve upite, držite u pripravnosti račun i broj artikla (npr. IAN 123456_7890) kao dokaz kupnje.
- Broj artikla pronaći ćete na tipskoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih nedostataka, prvo se telefonom obratite dolje navedenom servisnom odjelu ili koristite naš obrazac za kontakt koji možete pronaći na parkside-diy.com pod točkom Servis.

- Proizvod koji je evidentiran kao neispravan možete besplatno poslati na priopćenu adresu servisa, uz prilaganje potvrde o kupnji (račun) i podataka o kakvom se kvaru radi i kada se pojavio.




Ove i mnoge druge priručnike možete pogledati i preuzeti na parkside-diy.com.

Ovaj QR kod vodi

vas izravno na parkside-diy.com. Odaberite svoju zemlju i potražite upute za rukovanje pomoću maske za pretraživanje. Unosom broja artikla (npr. IAN 123456_7890) bit ćete preusmjereni na upute za rukovanje za svoj proizvod.

IAN: 471866_2407


 Služba za korisnike Hrvatska
Telefon: 0800805933

Obrazac za kontakt na
parkside-diy.com
Sjedište: Njemačka

Otklanjanje pogrešaka

Pogreška	Mogući uzrok	Rješenje
Voda ne teče.	Dovod nije u cijelosti otvoren.	Otvorite slavinu za vodu.
	Vodeni tlak u vodu nije dovoljan.	Provjerite je li slavina za vodu u cijelosti otvorena.
	Crijevo je savijeno.	Odmotajte crijevo u cijelosti.
	Priključci su zaprljani.	Očistite priključke čistom vodom.

Srdačno čestitamo!
Ovom kupovinom ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Upoznajte se sa proizvodom pre nego što počnete da ga koristite.

 **U tu svrhu pažljivo pročitajte sledeće uputstvo za korišćenje.**


Proizvod koristiti samo na opisani način i za navedenu oblast primene. Sačuvajte ova uputstvo za korišćenje. Kada proizvod predajete trećem licu, priložite i svu dokumentaciju.

Obim isporuke


- 1 x fleksibilno baštensko crevo (1) uključujući 2 x spojni deo za priključak za slavinu sa ubodnim sistemom prečnika 26,5 mm (G ¾") i redukcioni adapter od 21 mm (G ½")
- 3 x zamenski zaptivni prsten
- 1 x uputstvo za korišćenje


Tehnički podaci

Dužina creva: rastegljivo od 5,5 m (prazno) do 15 m (napunjeno)
Nominalni pritisak: 4,5 bar
Nominalna veličina: odgovara za dva priključka (videti „Obim isporuke”)

 Datum proizvodnje (mesec/godina): 12/2024

Korišćeni simboli i signalne reči

 Obavezni znak, podseća svakog korisnika da pažljivo pročita uputstva za korišćenje pre upotrebe i uvek ih učini dostupnim svim korisnicima.


 Znak opšteg upozorenja, služi za identifikaciju opasnosti (npr. rizik od smrti, povreda ili prignječenja).

UPOZORENJE!

Signalna reč označava opasnost sa visokim stepenom rizika koja, ako se ne izbegne, može dovesti do smrti ili ozbiljnih povreda.

OPREZ!

Ova signalna reč označava opasnost niskog nivoa rizika koja, ako se ne izbegne, može dovesti do manje ili umerene povrede.

 Ovaj simbol upućuje na moguće opasnosti u pogledu dece.



Ovaj simbol upućuje na dozvoljenu starost za upotrebu proizvoda.



Ovaj simbol upućuje na moguće opasnosti u pogledu strujnog udara.



Ovaj simbol upućuje na to da je proizvod otporan na UV zračenje.



Ovaj simbol upućuje na to da je proizvod otporan na vremenske uticaje.

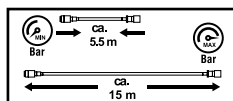


Ovaj simbol upućuje na to da proizvod nije dozvoljen za zahvatanje vode za piće.



Ovaj znak Vas informiše o odlaganju ambalaže

i proizvoda.

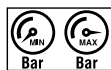


Ovaj znak upućuje na promenljivu

dužinu crevu pri različitom pritisku vode.



Ovaj znak upućuje na utični spoj između slavine i creva, kojim se jednostavno rukuje.



Ovi znaci upućuju na pritisak vode.

Namenska upotreba

Gibljivo baštensko crevo, u daljem tekstu „baštensko crevo”, je predviđeno za navodnjavanje biljaka na terasi i balkonu, i za navodnjavanje bašte. Ono može da se priključi na slavinu sa spoljnim navojem (G 1/2” ili G 3/4”).

Baštensko crevo je predviđeno samo za kućnu upotrebu, ne i za komercijalnu upotrebu. Nije dozvoljena druga upotreba ili izmena baštenskog creva, zato što može da dovede do oštećenja baštenskog creva. Pored toga, nenamenska upotreba može da ima za posledicu opasnosti po život i povrede. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete koje su nastale usled nepravilne upotrebe.

Bezbednosne napomene

Važno: Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za korišćenje i bezbednosne napomene i obavezno ih sačuvajte!

Opasnost od davljenja i gušenja!

UPOZORENJE!



Kada se igraju baštenskim crevom ili ambalažom, deca mogu da se upletu i uguše!

- Ne dozvolite deci da se igraju sa baštenskim crevom ili ambalažom.
- Deca moraju da budu pod nadzorom kada su u blizini baštenskog creva.
- Baštensko crevo i ambalažu čuvajte van domašaja dece.

Opasnost od povreda!

UPOZORENJE!



Nije namenjeno deci mlađoj od 8 godina! Postoji opasnost od povreda!



Ovo baštensko crevo mogu da koriste deca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja kada su pod nadzorom i/ili kada su podučeni u pogledu bezbedne upotrebe baštenskog creva i kada razumeju opasnosti koje proizilaze iz njegove upotrebe.

- Deca ne smeju da obavljaju održavanje i/ili čišćenje baštenskog creva bez nadzora.

Obezbedite baštensko crevo od neovlašćenog korišćenja (naročito od strane dece)!

- Baštensko crevo čuvajte na suvom, izdignutom i bezbednom mestu, van domašaja dece.

OPREZI!

Pogrešna instalacija ili upotreba može da dovede do povreda.

- Pobrinite se da ni jedan deo nije oštećen i da su svi delovi pravilno montirani. U slučaju nepravilne montaže postoji opasnost od povreda. Oštećeni delovi mogu da utiču na bezbednost i funkciju.
- Pritisak vode mora propisno da se kontroliše da bi se sprečilo da voda pod velikim pritiskom izlazi iz creva, što bi moglo da dovede do povreda.
- **UPOZORENJE!** Nikada nemojte usmeravati mlaz vode na ljude ili životinje!

UPOZORENJE!



Nikada ne usmeravajte mlaz vode na električne instalacije. Postoji opasnost od strujnog udara!

- Ne ostavljajte baštensko crevo bez nadzora tokom rada.



Baštensko crevo nije pogodno kao vod za vodu za piće/ komponenta voda za vodu za piće.

Opasnost od proklizavanja!

OPREZ!

Kada je pod mokar, možete da se okliznete na podu i da se povredite.

- Pobrinite se da tlo u blizini baštenskog creva bude po mogućstvu suvo.
- Zavrnite slavinu kada se baštensko crevo ne koristi.

Sprečavanje materijalnih oštećenja!

OPREZ!

Neppravilno rukovanje baštenskim crevom može da dovede do oštećenja baštenskog creva.

- Ne postavljajte baštensko crevo oko uglova ili ivica niti na šiljate ili oštre predmete. Oštećenja, koja nastaju, mogu da prouzrokuju curenje baštenskog creva.
- Ne postavljajte baštensko crevo u područja u kojima saobraćaju vozila. Prelazak vozilom preko baštenskog creva može da dovede do prskanja baštenskog creva.
- Vodite računa da čestice nečistoće ne zapuše ili ne oštete priključke, niti da dospeju u unutrašnjost baštenskog creva.
- Kada se baštensko crevo ne koristi: Demontirajte baštensko crevo i pustite da preostala voda iscuri iz unutrašnjosti baštenskog creva.
- Da biste izbegli oštećenja od mraza, u zimskom periodu demontirajte baštensko crevo, ispraznite ga i čuvajte ga na suvom.

OPREZ!

Baštensko crevo može da se ošteti ako ambalažu nepažljivo otvorite oštrim nožem ili drugim šiljatim predmetom.

- Budite veoma oprezni pri otvaranju.
- Izvadite baštensko crevo i sve delove pribora iz ambalaže.
- Proverite da li je obim isporuke potpun (videti „Obim isporuke”).
- Kontrolišite da li na baštenskom crevu ili pojedinačnim delovima postoje oštećenja. Ukoliko je to slučaj, ne koristite baštensko crevo. Obratite se proizvođaču putem navedene adrese servisa.

Upotreba

Napravite priključak za slavinu sa ubodnim sistemom za slavine prečnika 26,5 mm (G ¾“) (Sl. A, (1))

1. Zavrните slavinu.
2. Povežite utični adapter (1b) proizvoda (1) na slavinu.
3. Kontrolišite čvrsto naleganje.
4. Gurnite utični priključak (1a) preko utičnog adaptera.

Napomena: Utični adapter mora čujno uklopiti na svoje mesto.

Napomena: Da biste otpustili proizvod, možete povući utični priključak nadole i ukloniti ga iz utičnog adaptera.

5. Pre upotrebe odmotajte baštensko crevo do kraja.
6. Najpre samo malo odvrnite slavinu i ravnomerno povećavajte pritisak vode. Baštensko crevo se odmotava.
7. Zatvorite slavinu kada je ne koristite. Baštensko crevo se uvlači na svoju prvobitnu veličinu.

Napravite priključak za slavinu sa ubodnim sistemom za slavine od 21 mm (G ½“) (Sl. A, (2))

1. Zavrните slavinu.
2. Pričvrstite konektor za slavinu (1c) na slavinu.
3. Kontrolišite čvrsto naleganje.
4. Pričvrstite utični adapter (1b) na konektor za slavinu.
5. Gurnite utični priključak (1a) preko utičnog adaptera.

Napomena: Utični adapter mora čujno uklopiti na svoje mesto.

Napomena: Da biste otpustili proizvod, možete povući utični priključak nadole i ukloniti ga iz utičnog adaptera.

6. Pre upotrebe odmotajte baštensko crevo do kraja.

7. Najpre samo malo odvrnite slavinu i ravnomerno povećavajte pritisak vode. Baštensko crevo se odmotava.
8. Zatvorite slavinu kada je ne koristite. Baštensko crevo se uvlači na svoju prvobitnu veličinu.

Popravka, održavanje

- Priključite samo odgovarajuće priključke sa ispravnom veličinom navoja na crevo.
- Proverite navoje nakon svake sezone tako što ćete odvrnuti priključke i podmazati ih, ako je potrebno, kako bi se obezbedilo glatko prijanjanje i dobro funkcionisanje.

Čuvanje, čišćenje

Nepravilno rukovanje baštenskim crevom može da dovede do oštećenja. Za čuvanje proizvoda koristite torbu za čuvanje. Proizvod mora da se čuva potpuno suv i bez ostataka vode, kako bi se izbeglo stvaranje plesni.

- Kada se ne koristi, proizvod čuvati u suvom i čistom stanju na sobnoj temperaturi.

- Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje, metalne ili najlonske četke kao ni oštre ili metalne predmete za čišćenje kao što su noževi, tvrde lopatice ili slično. Oni bi mogli da oštete površinu.
- Čistite proizvod blago navlaženom krpom koja ne ostavlja vlakna.

Napomene u vezi odlaganja u otpad



Odložite artikal i ambalaže u skladu sa važećim lokalnim propisima. Držite materijale za pakovanje (kao što su kese od folije) van domašaja dece. Za više informacija o načinu odlaganja dotrajalog artikla obratite se svojoj lokalnoj ili gradskoj upravi. Odložite artikal i pakovanje u skladu s principima za zaštitu životne sredine.



Kod za reciklažu se koristi za označavanje različitih materijala za povratak u ciklus reciklaže. Kod se sastoji od simbola za reciklažu i broja koji identifikuje materijal.

Napomene za garanciju i postupak za servisiranje

Ovaj proizvod proizveden je pod brižnim nadzorom i stalnom kontrolom. Za ovaj proizvod DELTA-SPORT HANDEL-SKONTOR GmbH odobrava privatnim krajnjim korisnicima garanciju od tri godine od datuma kupovine (garantni rok) u skladu sa sledećim odredbama. Garancija se odnosi samo na materijalne i obradne greške. Garancijom nisu obuhvaćeni delovi koji podležu standardnom habanju i stoga se smatraju potrošnim delovima (npr. baterije), kao ni lomljivi delovi kao što su prekidači ili delovi izrađeni od stakla. Prava koja proizlaze iz ove garanciju gube se ako je predmet korišćen nenamenski ili nepravilno i izvan njegove predviđene namene ili predviđenog obima upotrebe, kao i ukoliko se korisnik nije pridržavao navoda iz uputstva za upotrebu izuzev ako krajnji korisnik dokaže da postoji greška u materijalu ili njegovoj obradi koja ne proizlazi iz gorepomenutih okolnosti.

Prava koja proizlaze iz garancije važe isključivo za period u okviru garantnog roka uz predočenje originalnog računa. Zato Vas molimo da sačuvate originalni račun. Garantni rok se ne produžava zbog popravki koje se vrše na osnovu garancije, zakonske garancije ili dobrih poslovnih običaja. To se odnosi i na zamenjene i popravljene delove.

U slučaju bilo kakvih pritužbi, molimo Vas da prvo kontaktirate niže navedeni telefon dežurne servisne službe ili nas kontaktirajte putem e-pošte. U slučaju prava na garanciju, mi ćemo - po našem izboru - besplatno popraviti ili zameniti proizvod ili Vam vratiti novac prema kupoprodajnoj ceni. Druga prava nisu obuhvaćena garancijom.

Ova garancija ne ograničava Vaša zakonska prava, a naročito ne Vaše pravo na potraživanje garancije prema predmetnom prodavcu.

Obrada u slučaju reklamacije

Da biste bili sigurni da će vaš zahtev biti brzo obrađen, pratite sledeća uputstva:

- Za sve upite, neka vam budu dostupni račun i broj artikla (npr. IAN 123456_7890) kao dokaz kupovine.
- Molimo pronađite broj artikla na natpisnoj pločici artikla, gravuru na artiklu, naslovnicu vaših uputstava (dole levo) ili nalepnicu na poledini ili dnu artikla.
- Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih kvarova, molimo vas da prvo kontaktirate dole navedenu servisnu službu telefonom ili koristite naš kontakt obrazac, koji možete pronaći na parkside-diy.com u kategoriji Servis.
- Zatim možete besplatno poslati artikal koji je evidentiran kao neispravan na adresu servisa koju ste dobili, prilažući račun (priznanicu) i detalje o tome šta je kvar i kada se pojavio.



Možete pogledati i preuzeti ove i mnoge druge priručnike na parkside-diy.com. Ovaj QR

kod vas vodi direktno na parkside-diy.com. Izaberite svoju zemlju i potražite uputstva za rukovanje koristeći okvir za pretragu. Unošenjem broja artikla (npr. IAN 123456_7890) bićete preusmereni na uputstva rukovanje vašima artiklom.

IAN: 471866_2407

Ⓡ Korisnički servis Srbija
Telefon: 0800801807

Kontakt obrazac na
parkside-diy.com
Sedište: Nemačka

Uvozi i stavlja u promet:

Lidl Srbija KD,

Prva južna radna 3,
22330 Nova Pazova, Republika
Srbija

Tel.: 0800 300 180,

E-Mail: kontakt@lidl.rs

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis:
0800 300 180
- pošaljete e-mail na:
kontakt@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije. Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/perioda saobraznosti.

Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Otklanjanje grešaka

Greška	Mogući uzroci	Rešenje
Voda ne teče.	Dovod nije potpuno odvrnut.	Odvrnite slavinu.
	U vodu ne postoji dovoljan pritisak vode.	Proverite da li je slavina potpuno odvrnuta.
	Crevo je savijeno.	Potpuno odmotajte crevo.
	Priključci su zaprljani.	Očistite priključke čistom vodom.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da ukloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa name-nom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Fleksibilno baštensko crevo 15 m
Model:	Delta-Sport-Nr.: GS-15786
IAN / Serijski broj:	IAN: 471866_2407
Proizvođač:	DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH Wragekamp 6, 22397 Hamburg, GERMANY
Davalac garancije- uvoznik:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, Tel.: 0800 300 180, E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, Tel.: 0800 300 180, E-mail: kontakt@lidl.rs

Felicitări!

Odată cu achiziția dvs., v-ați decis pentru un articol de calitate superioară. Familiarizați-vă cu articolul înainte de prima punere în funcțiune.



Pentru aceasta, citiți cu atenție următoarele instrucțiuni de utilizare.

Utilizați articolul numai așa cum este descris și numai pentru domeniile de utilizare specificate. Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare în siguranță. Înmânați toate documentele atunci când predați articolul unor terți.

Pachet de livrare

- 1 x furtun flexibil de grădină (1) incl. 2 x piese de cuplare pentru racordare la robinet cu sistem de cuplă cu 26,5 mm (G ¾") adaptor reductor cu 21 mm (G ½")
- 3 x garnitură de schimb
- 1 x instrucțiuni de utilizare

Date tehnice

Lungimea furtunului: este extensibilă de la 5,5 m (gol) până la 15 m (umplut)

Presiune nominală: 4,5 bari

Dimensiune nominală: adecvată pentru două conexiuni (vezi conținutul livrării)



Data fabricației
(lună/an): 12/2024

Simboluri și cuvinte de semnalizare utilizate



Semn de obligare, atrage atenția fiecărui utilizator ca, înainte de utilizare, să citească cu atenție complet instrucțiunile de utilizare și să le pună întotdeauna la dispoziție tuturor utilizatorilor.



Semn de avertizare general, utilizat pentru marcare de pericole și primejdii (de ex., pericol de strangulare și de asfixiere, pericol de vătămare, pericol de alunecare sau de pagube materiale).

AVERTISMENT!

Acest cuvânt de semnalizare se referă la o primejdie cu un grad mediu de risc, care, dacă nu este evitată, poate avea ca urmare decesul sau o vătămare gravă.

ATENȚIE!

Acest cuvânt de semnalizare se referă la o primejdie cu un grad redus de risc, care, dacă nu este evitată, poate avea ca urmare o vătămare minoră sau moderată.



Acest simbol indică posibile pericole referitoare la copii.



Această simbol indică vârsta permisă pentru utilizarea produsului.



Acest simbol indică posibile pericole referitoare la șocuri electrice.



Acest simbol indică faptul că produsul este rezistent la UV.



Acest simbol indică faptul că produsul este rezistent la intemperii.

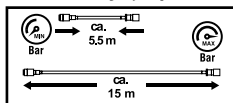


Acest simbol indică faptul că produsul nu este permis pentru captarea de apă potabilă.



Aceste semne vă informează cu privire la eliminare

ambalaj și produs.

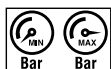


Acest semn indică lungimea modifica-

bilă a furtunului în funcție de presiuni diferite ale apei.



Acest semn indică o conexiune rapidă, ușor de utilizat, între robinetul pentru apă și furtun.



Aceste semne indică presiunea apei.

Utilizare conform destinației

Setul de furtun de grădină Flexi, denumit în continuare furtun de grădină, este destinat udării plantelor de pe terasă, a plantelor de pe balcon și a grădinilor.

El poate fi conectat la robinete pentru apă cu filet exterior (G 1/2" sau G 3/4").

Furtunul de grădină este destinat numai utilizării în domeniul privat, dar nu și pentru utilizare industrială.

Orice altă utilizare sau o modificare a furtunului de grădină nu este permisă și poate duce la deteriorarea furtunului de grădină. În plus, datorită unei utilizări neconforme cu destinația pot rezulta pericolele care periclitează viața, precum și vătămări. Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru daune cauzate de o utilizare necorespunzătoare.

Instrucțiuni de siguranță

Important: citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare și instrucțiunile de siguranță și păstrați-le neapărat!

Pericol de strangulare și de asfixiere!

AVERTISMENT!



Când copiii se joacă cu furtunul de grădină sau cu ambalajul, aceștia

pot să se prindă în ele și se pot asfixia!

- Nu lăsați copiii să se joace cu furtunul de grădină sau cu ambalajul.
- Supravegheați copiii aflați în apropierea furtunului de grădină.
- Păstrați furtunul de grădină și ambalajul astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.

Pericol de vătămare!

AVERTISMENT!



Nu este adecvat pentru copii cu vârsta sub 8 ani!

Există pericol de vătămare!



Copii cu vârsta de 8 ani sau mai mare, precum și persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, trebuie să fie supravegheați resp. supravegheate și/sau să fie instruiți resp. instruite în ceea ce privește utilizarea în siguranță a

furtunului de grădină și să înțeleagă pericolele care rezultă din aceasta.

- Nu este permis ca întreținerea și/sau curățarea furtunului de grădină să se efectueze de către copii fără supraveghere.

Asigurați furtunul de grădină împotriva utilizării neautorizate (în special de către copii)!

- Păstrați furtunul de grădină într-un loc uscat, aflat la înălțime și sigur, astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.

ATENȚIE!

Instalarea sau utilizarea defectuoasă poate duce la vătămări.

- Asigurați-vă că toate componentele sunt nedeteriorate și că sunt montate corespunzător. În caz de montare necorespunzătoare, există pericol de vătămare. Componente deteriorate pot afecta siguranța și funcționarea.
- Presiunea apei trebuie să fie controlată în mod corespunzător pentru a preveni ca apa să țâșnească cu presiune ridicată și să provoace vătămări.
- Nu direcționați jetul de apă spre oameni sau spre animale.

AVERTISMENT!



Nu direcționați niciodată jetul de apă spre echipamente electrice.

Există pericolul unei electrocutări!

- Nu lăsați furtunul de grădină nesupravegheat în timpul funcționării.



Furtunul de grădină nu este adecvat drept conductă de apă potabilă/ componentă de conductă de apă

⚠ Pericol de alunecare!

ATENȚIE!

Dacă pardoseala este umedă, puteți aluneca pe pardoseală și vă puteți vătăma.

- Asigurați-vă că solul din apropierea furtunului de grădină este menținut pe cât posibil uscat.
- Închideți robinetul pentru apă atunci când furtunul de grădină nu este utilizat.

⚠ Evitare de daune materiale!

ATENȚIE!

Manipularea necorespunzătoare a furtunului de grădină poate duce la deteriorări ale furtunului de grădină.

- Nu așezați furtunul de grădină în jurul colțurilor sau muchiilor și nici de-a lungul obiectelor ascuțite sau cu muchii ascuțite.

Daunele care rezultă pot face ca furtunul de grădină să devină neetanș.

- Nu așezați furtunul de grădină nici în zone în care circulă vehicule.
- Trecerea unui vehicul peste furtunul de grădină poate provoca plesnirea acestuia.
- Asigurați-vă că particule de murdărie nici nu înfundă sau deteriorează conexiunile și nici nu intră în interiorul furtunului de grădină.
- În cazul neutilizării furtunului de grădină: demontați furtunul de grădină și lăsați să se scurgă apa rămasă în interiorul furtunului de grădină.
- În timpul iernii, pentru a evita deteriorări prin îngheț, demontați furtunul de grădină, goliți-l și depozitați-l la loc uscat.

ATENȚIE!

Dacă deschideți neatent ambalajul cu un cuțit ascuțit sau cu alte obiecte ascuțite, furtunul de grădină poate fi deteriorat.

- Procedați cu atenție la deschidere.
- Scoateți furtunul de grădină și toate accesoriile din ambalaj.
- Verificați dacă livrarea este completă (vezi „Conținutul livrării“).
- Controlați dacă furtunul de grădină sau componentele prezintă deteriorări. Dacă există deteriorări, nu utilizați furtunul de grădină. Contactați producătorul utilizând adresa de service indicată.

Utilizare

Realizați racordarea la robinetul de apă cu sistemul de cuplă pentru robinet de 26,5 mm (G ¾") (fig. A, (1))

1. Închideți robinetul de apă.
2. Conectați adaptorul de racordare cu cuplă (1b) al produsului (1) la robinetul de apă.
3. Verificați dacă este bine fixat.
4. Împingeți sistemul de racordare cu cuplă (1a) peste adaptorul de racordare cu cuplă.

Indicație: adaptorul de racordare cu cuplă trebuie să se cupleze audibil.

Indicație: pentru a desface produsul puteți trage în jos sistemul de racordare cu cuplă și îl puteți scoate de pe adaptorul de racordare cu cuplă.

5. Desfășurați complet furtunul de grădină înainte de punerea în funcțiune.
6. La început deschideți puțin robinetul de apă și măriți uniform presiunea apei. Furtunul de grădină se defășoară.
7. Atunci când nu îl utilizați, închideți robinetul de apă. Furtunul de grădină se retrace la dimensiunea sa inițială.

Realizați racordarea la robinetul de apă cu sistemul de cuplă pentru robinet de 21 mm (G ½") (fig. A, (2))

1. Închideți robinetul de apă.
2. Înșurubați conectorul robinetului (1c) pe robinetul de apă.
3. Verificați dacă este bine fixat.
4. Înșurubați adaptorul de racordare cu cuplă (1b) pe conectorul robinetului.
5. Împingeți sistemul de racordare cu cuplă (1a) peste adaptorul de racordare cu cuplă.

Indicație: adaptorul de racordare cu cuplă trebuie să se cupleze audibil.

Indicație: pentru a desface produsul puteți trage în jos sistemul de racordare cu cuplă și îl puteți scoate de pe adaptorul de racordare cu cuplă.

6. Desfășurați complet furtunul de grădină înainte de punerea în funcțiune.

7. La început deschideți puțin robinetul de apă și măriți uniform presiunea apei. Furtunul de grădină se defășoară.

8. Atunci când nu îl utilizați, închideți robinetul de apă. Furtunul de grădină se retrage la dimensiunea sa inițială.

Reparație, întreținere curentă

- Conectați numai racorduri adecvate cu mărimea corectă a filetului la furtun.
- Verificați filetele după fiecare sezon prin desfacerea racordurilor și ungerea lor, dacă este necesar, pentru a asigura o potrivire exactă fără fricțiuni și o bună funcționare.

Depozitare, curățare

O manipulare necorespunzătoare a furtunului de grădină poate duce la deteriorări.

Pentru a depozita articolul, utilizați geanta de depozitare.

Articolul trebuie să fie depozitat complet uscat și fără resturi de apă, pentru a evita formarea mucegaiului.

- În cazul neutilizării articolului, depozitați-l întotdeauna uscat și curat, la temperatura camerei.
- Nu utilizați niciun fel de detergenți duri, de perii cu peri metalici sau din nailon, precum și niciun fel de articole de curățare ascuțite sau metalice, ca de exemplu, cuțite, spatule tari și altele asemenea. Acestea pot deteriora suprafețele.
- Curățați articolul cu o cârpă ușor umedă, lipsită de scame.

Indicații privind eliminarea ca deșeu



Eliminați articolul și materialele de ambalare în conformitate cu reglementările locale în vigoare.

Păstrați materialele de ambalare (ca de ex., pungi din folie) astfel încât acestea să nu fie accesibile copiilor.

Mai multe informații privind eliminarea articolului dezafectat obțineți de la administrația comunei sau a orașului. Eliminați articolul și ambalajul în mod ecologic.



Recycling-Code (codul de reciclare) servește marcării diverselor materiale pentru revenirea în circuitul de reciclare (Recycling).

Codul constă dintr-un simbol de reciclare pentru circuitul de reciclare și un număr care marchează materialul.

Indicații referitoare la garanție și operațiuni de service

Articolul a fost fabricat cu mare atenție și supus unui control permanent.

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH acordă clienților finali privați o garanție de trei ani pentru acest articol de la data achiziției (perioada de garanție) în conformitate cu următoarele dispoziții. Garanția se aplică doar pentru defectele de material și de prelucrare.

Garanția nu se extinde asupra pieselor supuse unei uzuri normale, considerate astfel drept piese de uzură (de ex. baterii) și nici asupra pieselor fragile, de ex. comutatoare sau piese fabricate din sticlă.

Se exclude orice drept legal în legătură cu această garanție dacă articolul a fost utilizat necorespunzător sau abuziv, fără respectarea prevederilor stabilite sau al scopului de utilizare prevăzut sau dacă specificațiile din instrucțiunile de utilizare nu au fost respectate, cu excepția cazului în care clientul final poate dovedi că există defecte de material sau de prelucrare care nu se datorează uneia dintre circumstanțele menționate anterior.

Drepturile din garanție pot fi revendicate doar cu respectarea termenului de garanție și prin prezentarea bonului de casă în original. Vă rugăm astfel să păstrați bonul de casă în original. Durata garanției nu se va prelungi prin eventuale reparații realizate în baza garanției, ca urmare a garanției legale sau prin service-ul acordat după expirarea garanției.

Acest lucru se aplică și în cazul pieselor înlocuite sau reparate. În cazul lipsei de conformitate survenite în perioada de garanție, termenul de garanție legală de conformitate și termenul garanției comerciale se prelungește cu durata de nefuncționare a produsului.

Pentru produsele de folosință îndelungată, înlocuite în perioada de garanție, va curge un nou termen de la data înlocuirii acestora.

Pentru reclamații, vă rugăm să vă adresați întâi liniei telefonice de service indicată mai jos sau să luați legătura cu noi prin e-mail.

Dacă este un caz de garanție, articolul va fi reparat, înlocuit gratuit sau vi se va restitui prețul de achiziție – la alegerea noastră.

Nu se acordă alte drepturi prin prezenta garanție.

Drepturile dvs. legale, în special cererile de garanție față de vânzătorul respectiv, nu sunt restricționate de această garanție.

Procedura în situații de garanție

Pentru a vă asigura că problema dumneavoastră este soluționată rapid, vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru ca dumneavoastră să puteți răspunde tuturor solicitărilor, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (de ex., IAN 123456_7890) ca dovadă a achiziției.
- Numărul articolului se găsește pe plăcuța de identificare a articolului sau poate fi înscris pe articol, se poate afla pe pagina de titlu a instrucțiunilor (în stânga jos) sau pe autocolantul de pe spatele sau partea inferioară a articolului.
- În cazul în care apar defecțe de funcționare sau alte neajunsuri, vă rugăm să contactați telefonic mai întâi departamentul de service menționat mai jos sau să folosiți formularul nostru de contact pe care îl puteți găsi pe pagina parkside-diy.com la categoria Service.

- Un articol înregistrat ca fiind defect poate fi expediat franco la adresa de service comunicată, atașând dovada plății (bonul de casă) și precizând care este defectul și când a apărut.



Pe pagina parkside-diy.com puteți vizualiza și descărca aceste manuale precum și multe altele.

Cu ajutorul codului QR ajungeți direct la pagina parkside-diy.com. Selectați țara dumneavoastră și folosiți masca de căutare pentru a avea acces la instrucțiunile de funcționare.

După ce introduceți numărul articolului (de ex. IAN 123456_7890) veți fi trimis direct la instrucțiunile de funcționare aferente articolului dumneavoastră.

IAN: 471866_2407

☎ Serviciul de Asistență
Clienți România

Telefon: 0800890605

Formular de contact la pagina
parkside-diy.com

Sediul: Germania

Eliminare erori

Eroare	Cauză posibilă	Soluție
Apa nu curge.	Alimentarea nu este complet deschisă.	Deschideți robinetul de apă.
	Nu există suficientă presiune a apei pe conductă.	Verificați dacă robinetul este complet deschis.
	Furtunul este îndoit.	Derulați complet furtunul.
	Racordurile sunt murdare.	Curățați racordurile cu apă curată.

Поздравления!

С покупката си сте избрали висококачествен артикул. Запознайте се с артикула, преди да го използвате за първи път.

С покупката си сте избрали висококачествен артикул. Запознайте се с артикула, преди да го използвате за първи път.



Моля, прочетете внимателно следните инструкции за употреба.

Използвайте артикула само както е описано и за посочените сфери на приложение. Съхранявайте тези инструкции за употреба на сигурно място. Също така когато предавате артикула на трето лице, предоставяйте всички документи.

Обхват на доставка

1 x Гъвкав градински маркуч (1) вкл. 2 x куплунга за Конектор за бърза връзка за кран с 26,5 mm (G ¾") и редуциращ адаптер с 21 mm (G ½")

3 x Резервни уплътнителни пръстена

1 x Инструкции за употреба

Технически данни

Дължина на маркуча: разтеглив от 5,5 m (празен) до 15 m (пълен)

Номинално налягане: 4,5 bar

Номинален размер: подходящ за два конектора (вижте обема на доставка)



Дата на производство (месец/година): 12/2024

Използвани символи и сигнални думи



Задължителен знак, напомня на всеки потребител да прочете внимателно инструкциите за употреба преди експлоатация и винаги да ги предоставя на всички потребители.



Общ предупредителен знак, използван за идентифициране на опасности (напр. риск от задушаване и удушаване, риск от нараняване, опасност от хлъзгане или материални щети).

ВНИМАНИЕ!

Тази сигнална дума обозначава опасност със средно ниво на риск, която ако не бъде избегната, може да

доведе до смърт или сериозно нараняване.

ВНИМАНИЕ!

Тази сигнална дума показва опасност с ниско ниво на риск, която ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.



Този символ показва потенциални опасности, свързани с деца.



Този символ показва възрастовата категория, свързана с употребата на продукта.



Този символ показва потенциални опасности, свързани с токов удар.



Този символ показва, че продуктът е UV устойчив.



Този символ показва, че продуктът е устойчив на атмосферни влияния.

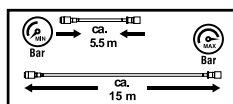


Този символ показва, че продуктът не е подходящ за отвеждане на питейна вода.



Тези знаци Ви информират за отстраняването на

опаковката и продукта като отпадък.



Този знак показва променящата

се дължината на маркуча при различно водно налягане.



Този знак показва лесна за използване щекерна бърза връзка между крана за вода и маркуча.



Тези знаци показват налягането на водата.

Употреба по предназначение

Комплектът гъвкав градински маркуч, наричан по-долу градински маркуч, е предназначен за поливане на растения, намиращи се на тераси и балкони и за поливане на градини.

Може да се свързва към кранове с външна резба (G 1/2" или G 3/4").

Градинският маркуч е предназначен само за употреба в домашни условия, а не за търговска употреба. Всяка друга употреба или модификация на градинския маркуч не е разрешена и може да го повреди.

Освен това при неправилна употреба могат да възникнат опасности и наранявания, рискови живота. Производителят не поема отговорност за щети, причинени от неправилна употреба.

Указания за безопасност

Важно: Прочетете внимателно тези инструкции за употреба и указания за безопасност и ги съхранявайте непременно!

Опасност от удушаване и задушаване!

ВНИМАНИЕ!



Ако децата си играят с градинския маркуч или опаковката, те

могат да се заплетат и задушат!

- Не позволявайте на деца да си играят с градинския маркуч или опаковката.
- Наглеждайте децата, намиращи се около градинския маркуч.
- Дръжте градинския маркуч и опаковката далеч от деца.

Опасност от нараняване!

ВНИМАНИЕ!



Не е подходящо за деца под 8 години! Има опасност от нараняване!



Деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания трябва да бъдат наблюдавани, когато използват градинския маркуч и/или да бъдат инструктирани за безопасното използване на градинския маркуч и да разбират произтичащите от това опасности.

- Поддръжката и/или почистването на градинския маркуч не трябва да се извършва от деца без надзор.

Обезопасете градинския маркуч срещу неразрешено използване (особено от деца)!

- Съхранявайте градинския маркуч на сухо, високо и безопасно място, недостъпно за деца.

ВНИМАНИЕ!

Неправилното инсталиране или използване може да доведе до нараняване.

- Преди всяка употреба се уверете, че всички части са здрави и са монтирани правилно. Съществува риск от нараняване при неправилен монтаж. Повредените части могат да повлияят на безопасността и функционирането.
- Налягането на водата трябва да се контролира правилно, за да се предотврати изтичането на водата поради високо налягане, което води до наранявания.
- Не насочвайте водната струя към хора или животни.

ВНИМАНИЕ!




Никога не насочвайте водната струя към електрическо оборудване. Съществува

риск от токов удар!

- Не оставяйте градинския маркуч без надзор, докато се използва.




Градинският маркуч не е подходящ като тръбопровод за питейна вода/компонент от тръбопровод за питейна вода.

 **Опасност от подхлъзване!**

ВНИМАНИЕ!

Ако подът е мокър, може да се подхлъзнете и да се нараните.

- Уверете се, че мястото в близост до градинския маркуч се поддържа възможно най-сухо.
- Затворете крана, когато градинският маркуч не се използва.

 **Предотвратяване на материални щети!**

ВНИМАНИЕ!

Неправилното боравене с градинския маркуч може да го повреди.

- Не прокаравайте градинския маркуч около ъгли или ръбове и не покрай заострени или островърхи предмети.
- Възникналата повреда може да причини изтичане на градинския маркуч.
- Не прокаравайте градинския маркуч в зони, където се движат превозни средства. Преминаването през него може да доведе до спукване на градинския маркуч.

- Уверете се, че частиците мръсотия нито запушват или повреждат конекторите, нито влизат в градинския маркуч.
- Когато не използвате градинския маркуч: Демонтирайте градинския маркуч и източете останалата вода в градинския маркуч.
- За да избегнете повреда от замръзване, демонтирайте градинския маркуч през зимата, източете го и го съхранявайте на сухо.

ВНИМАНИЕ!

Ако отворите невнимателно опаковката с остър нож или други остри предмети, градинският маркуч може да се повреди.

- Бъдете много внимателни при отваряне.
- Извадете градинския маркуч и всички аксесоари от опаковката.
- Проверете, дали доставката е пълна (виж „Обхват на доставка“).
- Проверете, дали градинският маркуч или отделните части показват признаци на повреда. Ако случаят е такъв, не използвайте градинския маркуч.

Свържете се с производителя на посочения сервизен адрес.

Употреба

Свържете водопроводния кран с 26,5 mm (G 3/4") конектор за бърза връзка (фиг. А, (1))

1. Затворете крана.
2. Свържете адаптера за бърза връзка (1b) на артикула (1) с крана.
3. Проверете за плътно прилягане.
4. Плъзнете бързата връзка (1a) върху адаптера за бърза връзка.

Указание: Адаптерът за бърза връзка трябва да се фиксира с щракване.

Указание: За да освободите артикула, можете да издърпате бързата връзката надолу и да я извадите от адаптера за бърза връзка.

5. Развийте напълно градинския маркуч преди употреба.
6. Първо отворете леко крана и увеличете равномерно налягането на водата. Градинският маркуч се развива.

7. Затваряйте крана, когато не го ползвате. Градинският маркуч се връща в първоначалния си размер.

Свържете водопроводния кран с 21 mm (G 1/2") конектор за бърза връзка (фиг. А, (2))

1. Затворете крана.
2. Завийте връзката за крана (1с) за крана.
3. Проверете за плътно прилягане.
4. Завийте конектора (1b) за връзката за крана.
5. Плъзнете бързата връзка (1a) върху адаптера за бърза връзка.

Указание: Адаптерът за бърза връзка трябва да се фиксира с щракване.

Указание: За да освободите артикула, можете да издърпате бързата връзка надолу и да я извадите от адаптера за бърза връзка.

6. Развийте напълно градинския маркуч преди употреба.
7. Първо отворете леко крана и увеличете равномерно налягането на водата. Градинският маркуч се развива.

8. Затваряйте крана, когато не го ползвате. Градинският маркуч се връща в първоначалния си размер.

Ремонт, поддръжка

- Свързвайте към маркуча само подходящи конектори с правилния размер на резбата.
- Проверявайте резбите след всеки сезон като развиете конекторите и смажете, ако е необходимо, за да осигурите гладко прилягане и добро функциониране.

Съхранение, почистване

Неправилното боравене с градинския маркуч може да доведе до повреда.

- Използвайте чантата за съхранение, за да запазите артикула. Артикулът трябва да се съхранява напълно сух и без остатъци от вода, за да се избегне появата на мухъл.
- Когато не се използва, винаги съхранявайте артикула на сухо и чисто място при стайна температура.

- Не използвайте агресивни почистващи препарати, четки с метални или найлонови четини, както и остри или метални почистващи предмети като ножове, твърди шпатули и други подобни. Те могат да повредят повърхностите.
- Почистете артикула с леко влажна кърпа без власинки.

Указания за отстраняване като отпадък



Отстранете артикула и опаковъчните материали съобразно действащите местни разпоредби.

Съхранявайте опаковъчните материали (като фолио торбички) далеч от деца. За повече информация как да отстраните изхабения артикул, моля свържете се с Вашата общинска или градска администрация. Отстранете като отпадък артикула и опаковката по екологичен начин.



Кодът за рециклиране се използва за идентифициране на различни материали за връщане в цикъла на оползотворяване (рециклиране).

Кодът се състои от символ за рециклиране за цикъла на повторното използване и от номер, който идентифицира материала.

Указания за гаранцията и процеса на сервизно обслужване

Продуктът е произведен с голямо старание и под постоянен контрол. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH предоставя на частни крайни клиенти три години гаранция за този продукт от датата на закупуване (гаранционен срок) в съответствие със следните разпоредби. Гаранцията важи само за дефекти на материала и фабрични дефекти. Гаранцията не се разпростира върху части, които са подложени на нормално износване и затова трябва да бъдат разглеждани като лесно износващи се части (например батерии), както и върху чупливи части, като напр. превключватели или части, изработени от стъкло.

Претенции по тази гаранция са изключени, ако продуктът е бил използван неправилно или неправомерно, и не в рамките на предвиденото предназначение или предвидения обхват на употреба или не са спазени указанията в ръководството за обслужване, освен ако крайният клиент да докаже, че са налице дефекти на материала или грешки при обработката, които не се основават на някое от гореспоменатите обстоятелства.

Претенции по тази гаранция могат да бъдат предявени само в рамките на гаранционния срок след представяне на оригиналната касова бележка. Затова моля, запазете оригиналната касова бележка.

Ако имате оплаквания, моля, обадете се на горещата линия за обслужване, посочена по-долу, или се свържете с нас по имейл.

Вашите законови права, по-специално гаранционни искове срещу съответния продавач, не са ограничени от тази гаранция.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка.

Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането.

Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане. Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 471866_2407) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacия.

- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване България

Тел.: 008001184980

Форма за контакт на
parkside-diy.com
IAN 471866_2407

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ДЕЛТА-СПОРТ ХАНДЕЛС- КОНТОР ГМБХ

Врагекамп 6
22397 Хамбург
Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки / ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

Обработване на гаранционна претенция

За да сте сигурни, че рекламацията Ви ще бъде обработена бързо, следвайте инструкциите по-долу:

- За всякакви запитвания подгответе касовия бон и номера на артикула (напр. IAN 123456_7890) като доказателство за покупката.
- Номерът на артикула може да бъде открит на фирмената табелка на продукта, може да е гравирен върху продукта, да е на заглавната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или на стикера на гърба или от долната страна на продукта.
- При възникване на функционални неизправности или други повреди, първо се свържете с посочения по-долу сервизен отдел по телефона или използвайте формата ни за контакт, която може да намерите в раздел Сервиз на parkside-diy.com.
- След това може да изпратите продукта, признат за повреден, на предоставения Ви адрес на сервиза, без разходи за пощенска такса за Вас, като приложите доказателство за покупка (касов бон) и посочите каква е повредата и кога е възникнала.



Можете да разгледате и изтеглите тези и много други ръководства на parkside-diy.com.

Сканирането на QR кода отвежда директно до parkside-diy.com. Изберете страната си и потърсете ръководството за обслужване, като използвате формата за търсене. Въведете номера на артикула (напр. IAN 123456_7890), за да получите достъп до ръководството за обслужване на Вашия продукт.

IAN: 471866_2407

BG Обслужване на клиенти в България

Телефон: 008001184980

Форма за контакт на parkside-diy.com

Седалище: Германия

Отстраняване на неизправности

Грешка	Възможна причина	Решение
Водата не тече.	Входящият поток не е напълно отворен.	Отворете крана.
	Няма достатъчно водно налягане в тръбопровода.	Проверете, дали кранът е отворен напълно.
	Маркучът е прегънат.	Развийте маркуча напълно.
	Конекторите са мръсни.	Почистете конекторите с чиста вода.

Συγχαρητήρια!

Με την αγορά σας επιλέξατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Εξοικειωθείτε με το προϊόν, πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης που ακολουθούν.

Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σύμφωνα με τον τρόπο περιγραφής και για τα πεδία εφαρμογής που αναφέρονται. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Παραδώστε όλα τα συνοδευτικά έγγραφα όταν παραχωρείτε το προϊόν σε τρίτους.

Παραδοτέος εξοπλισμός

- 1 x ευλύγιστο λάστιχο κήπου (1) με 2 x κομμάτι σύνδεσης για κουμπωτό σύστημα σύνδεσης βρύσης με 26,5 mm (G ¾") και προσαρμογέα μείωσης με 21 mm (G ½")
- 3 x στεγανοποιητικό δαχτυλίδι αντικατάστασης
- 1 x οδηγίες χρήσης

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μήκος σωλήνα: επεκτεινόμενο από 5,5 m (άδειο) σε 15 m (γεμάτο)

Ονομαστική πίεση: 4,5 bar
Ονομαστικό μέγεθος: κατάλληλο για δύο συνδέσεις (βλέπε περιεχόμενα συσκευασίας)



Ημερομηνία κατασκευής (μήνας/έτος): 12/2024

Χρησιμοποιούμενα σύμβολα και προειδοποιητικές λέξεις



Υποχρεωτικό σήμα, το οποίο υπενθυμίζει σε κάθε χρήστη να διαβάζει προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν από τη χρήση και να τις έχει πάντα διαθέσιμες σε όλους τους χρήστες.



Γενικό προειδοποιητικό σήμα που χρησιμοποιείται για τη σήμανση κινδύνων (π.χ. κίνδυνος θανάτου, τραυματισμού ή σύνθλιψης).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Η προειδοποιητική λέξη υποδηλώνει έναν κίνδυνο υψηλού επιπέδου ο οποίος, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Αυτή η προειδοποιητική λέξη υποδηλώνει έναν κίνδυνο χαμηλού επιπέδου επικινδυνότητας ο οποίος, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό.



Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει πιθανούς κινδύνους για τα παιδιά.



Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει το όριο ηλικίας των χρηστών του προϊόντος.



Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει πιθανούς κινδύνους από ηλεκτροπληξία.



Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει ότι το προϊόν είναι ανθεκτικό στην υπεριώδη ακτινοβολία (UV).



Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει ότι το προϊόν είναι ανθεκτικό στις καιρικές συνθήκες.

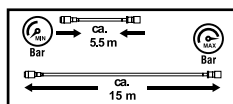


Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει ότι το προϊόν είναι ακατάλληλο για την υδροληψία πόσιμου νερού.



Αυτό το σήμα σας ενημερώνει σχετικά με την απόρριψη

της συσκευασίας και του προϊόντος.



Αυτό το σήμα υποδηλώνει το μεταβαλ-

λόμενο μήκος του λάστιχου κήπου σε διαφορετική πίεση του νερού.



Αυτό το σήμα υποδηλώνει την ύπαρξη ταχυσυνδέσμου μεταξύ βρύσης και λάστιχου.



Αυτά τα σήματα επισημαίνουν την πίεση του νερού.

Προβλεπόμενη χρήση

Το σετ ελαστικού λάστιχου κήπου, που στη συνέχεια θα αναφέρεται απλά ως λάστιχο κήπου, προορίζεται για το πότισμα φυτών σε κήπους, βεράντες και μπαλκόνια. Μπορεί να συνδέεται σε βρύσες με εξωτερικό σπείρωμα (G 1/2" ή G 3/4").

Το λάστιχο κήπου προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική, και όχι για επαγγελματική χρήση. Μια χρήση πέραν της περιγραφόμενης ή μια τροποποίηση του λάστιχου κήπου δεν επιτρέπεται και μπορεί να έχει ως συνέπεια την πρόκληση ζημιών στο λάστιχο κήπου. Επιπρόσθετα η μη προβλεπόμενη χρήση ενέχει πιθανό κίνδυνο θανάσιμων ή σοβαρών τραυματισμών.

Για ζημιές που οφείλονται σε μη ορθή χρήση ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.

Υποδείξεις ασφαλείας

Σημαντικό: Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις οπωσδήποτε!

Κίνδυνος στραγγαλισμού και ασφυξίας!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



Όταν τα παιδιά παίζουν με το λάστιχο κήπου ή τη συσκευασία μπορεί να εγκλωβιστούν σε αυτά και να υποστούν ασφυξία!

- Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με το λάστιχο κήπου ή τη συσκευασία.
- Επιβλέπετε τα παιδιά όταν βρίσκονται κοντά στο λάστιχο κήπου.
- Φυλάσσετε πάντα το λάστιχο κήπου και τη συσκευασία μακριά από τα παιδιά.

Κίνδυνος τραυματισμού!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



Ακατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών!
Κίνδυνος τραυματισμού!



Τα παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και τα άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης πρέπει να επιβλέπονται κατά τη χρήση του λάστιχου κήπου ή να έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση του λάστιχου κήπου και να κατανοούν τους κινδύνους που αυτή ενέχει.

- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης του λάστιχου κήπου δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Ασφαλίστε το λάστιχο κήπου αποκλείοντας πιθανή χρήση του από τρίτους (ιδίως από παιδιά)!

- Φυλάσσετε το λάστιχο κήπου σε ένα στεγνό, ψηλό και ασφαλές μέρος, στο οποίο δεν είναι δυνατή η πρόσβαση των παιδιών σε αυτό.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Μια λανθασμένη εγκατάσταση ή χρήση μπορεί να επιφέρει τραυματισμούς.

- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη του προϊόντος είναι άθικτα και συναρμολογημένα σωστά. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση ακατάλληλης συναρμολόγησης.
- Μέρη που έχουν υποστεί ζημιά μπορεί να επηρεάσουν την ασφάλεια και τη λειτουργία.
- Η πίεση του νερού πρέπει να ελεγχθεί προκειμένου να αποτραπεί η ροή του με υψηλή πίεση και η πιθανή επακόλουθη πρόκληση τραυματισμών.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ποτέ μη στρέψετε τον πίδακα νερού σε ανθρώπους ή ζώα!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



Ποτέ μη στρέψετε τον πίδακα νερού προς τον ηλεκτρικό εξοπλισμό.

Υπάρχει κίνδυνος

ηλεκτροπληξίας!

- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας μην αφήνετε το λάστιχο κήπου χωρίς επίβλεψη.



Το λάστιχο κήπου δεν είναι κατάλληλο για χρήση ως αγωγός/στοιχείο αγωγού πόσιμου νερού.

Κίνδυνος ολίσθησης!

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Εάν το δάπεδο είναι βρεγμένο, μπορεί να γλιστρήσετε στο δάπεδο και να τραυματιστείτε.

- Βεβαιωθείτε ότι το δάπεδο στην περιοχή του λάστιχου κήπου διατηρείται όσο το δυνατό πιο στεγνό.
- Κλείνετε τη βρύση όταν δεν χρησιμοποιείτε το λάστιχο κήπου.

Αποφυγή υλικών ζημιών!

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η μη σωστή μεταχείριση του λάστιχου κήπου μπορεί να επιφέρει την πρόκληση ζημιών στο λάστιχο κήπου.

- Φροντίστε ώστε το λάστιχο κήπου να μη διέρχεται από γωνίες ή ακμές ή από μυτερά ή αιχμηρά αντικείμενα.
- Οι ζημιές που θα προκληθούν από αυτό μπορεί να καταστρέψουν τη στεγανότητα του λάστιχου κήπου.
- Φροντίστε ώστε το λάστιχο κήπου να μη διέρχεται από σημεία διέλευσης οχημάτων. Εάν πατηθεί από οχήματα το λάστιχο κήπου μπορεί να σκάσει.

- Μη αφήσετε σωματίδια βρομιάς να βουλώσουν ή να προκαλέσουν ζημιά στις συνδέσεις ούτε να καταλήξουν στο εσωτερικό του λάστιχου κήπου.
- Όταν το λάστιχο κήπου δεν χρησιμοποιείται: Αποσυνδέετε το λάστιχο κήπου και αφήνετε να τρέξει το νερό που πιθανώς υπάρχει στο εσωτερικό του λάστιχου κήπου.
- Για να αποφύγετε ζημιές από παγετό αποσυνδέετε το λάστιχο κήπου τον χειμώνα, αδειάζετε και φυλάσσετε το στεγνό.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Εάν ανοίξετε τη συσκευασία χωρίς προσοχή με ένα κοφτερό μαχαίρι ή άλλα αιχμηρά αντικείμενα, μπορεί να προκληθεί ζημιά στο αντικείμενο.

Ανοίξτε τη συσκευασία προσεκτικά.

- Αφαιρέστε το λάστιχο κήπου και όλα τα παρελκόμενα εξαρτήματα από τη συσκευασία.
- Βεβαιωθείτε πως το παραδοτέο προϊόν είναι πλήρες (βλ. «Περιεχόμενα συσκευασίας»).

- Ελέγξτε, εάν το λάστιχο κήπου ή επιμέρους εξαρτήματα εμφανίζουν ζημιές. Σε αυτή την περίπτωση μη χρησιμοποιείτε το λάστιχο κήπου. Απευθυνθείτε στον κατασκευαστή μέσω της αναγραφόμενης διεύθυνσης του τμήματος σέρβις.

Χρήση

Δημιουργία σύνδεσης βρύσης με κουμπωτό σύστημα βρύσης 26,5 mm (G $\frac{3}{4}$) (εικ. Α, (1))

1. Κλείστε τη βρύση.
2. Συνδέστε τον κουμπωτό προσαρμογέα σύνδεσης (1b) του προϊόντος (1) στη βρύση.
3. Ελέγξτε τη σταθερότητα.
4. Σπρώξτε την κουμπωτή σύνδεση (1a) πάνω από τον κουμπωτό προσαρμογέα σύνδεσης.

Υπόδειξη: Ο κουμπωτός προσαρμογέας σύνδεσης πρέπει να κουμπώσει στη θέση του με ένα «κλικ».

Υπόδειξη: Για να αποσυνδέσετε το προϊόν, μπορείτε να τραβήξετε την κουμπωτή σύνδεση προς τα κάτω και να την αφαιρέσετε από τον κουμπωτό προσαρμογέα σύνδεσης.

5. Πριν από τη θέση σε λειτουργία, ξετυλίξτε το λάστιχο κήπου εντελώς.
6. Αρχικά, ανοίξτε λίγο τη βρύση και αυξήστε την πίεση του νερού σταδιακά. Το λάστιχο κήπου ξετυλίγεται.
7. Εάν δεν τη χρησιμοποιείτε, κλείνετε τη βρύση. Το λάστιχο κήπου επανέρχεται στο αρχικό του μέγεθος.

Δημιουργία σύνδεσης βρύσης με κουμπωτό σύστημα βρύσης 21 mm (G ½») (εικ. Α, (2))

1. Κλείστε τη βρύση.
2. Βιδώστε τη σύνδεση βρύσης (1c) στη βρύση.
3. Ελέγξτε τη σταθερότητα.
4. Βιδώστε τον κουμπωτό προσαρμογέα σύνδεσης (1b) στη σύνδεση βρύσης.
5. Σπρώξτε την κουμπωτή σύνδεση (1a) πάνω από τον κουμπωτό προσαρμογέα σύνδεσης.

Υπόδειξη: Ο κουμπωτός προσαρμογέας σύνδεσης πρέπει να κουμπώσει στη θέση του με ένα «κλικ».

- Υπόδειξη:** Για να αποσυνδέσετε το προϊόν, μπορείτε να τραβήξετε την κουμπωτή σύνδεση προς τα κάτω και να την αφαιρέσετε από τον κουμπωτό προσαρμογέα σύνδεσης.
6. Πριν από τη θέση σε λειτουργία, ξετυλίξτε το λάστιχο κήπου εντελώς.
 7. Αρχικά, ανοίξτε λίγο τη βρύση και αυξήστε την πίεση του νερού σταδιακά. Το λάστιχο κήπου ξετυλίγεται.
 8. Εάν δεν τη χρησιμοποιείτε, κλείνετε τη βρύση. Το λάστιχο κήπου επανέρχεται στο αρχικό του μέγεθος.

Επισκευή, συντήρηση

- Συνδέετε στον εύκαμπτο σωλήνα μόνο κατάλληλους συνδέσμους με το σωστό μέγεθος σπειρώματος.
- Ελέγχετε το σπειρώμα μετά από κάθε σεζόν, ανοίγοντας και γρασάροντας, εφόσον χρειάζεται, τα σπειρώματα, προκειμένου να διασφαλίζεται η ακριβής προσαρμογή και η σωστή λειτουργία.

Αποθήκευση, καθαρισμός

Ο μη σωστός χειρισμός του λάστιχου κήπου μπορεί να προκαλέσει ζημιές στο προϊόν. Χρησιμοποιείτε την τσάντα φύλαξης για την αποθήκευση του προϊόντος. Το προϊόν πρέπει να αποθηκεύεται εντελώς στεγνό και χωρίς κατάλοιπα νερού, προκειμένου να αποτραπεί ο σχηματισμός μούχλας. Αποθηκεύετε πάντα το προϊόν στεγνό και καθαρό σε θερμοκρασία δωματίου, όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

Υποδείξεις ως προς την απόρριψη



Απορρίψτε το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με τις ισχύουσες τοπικές προδιαγραφές. Διατηρείτε τα υλικά συσκευασίας (όπως σακούλες μεμβράνης) μακριά από τα παιδιά. Για περαιτέρω πληροφορίες απόρριψης του χρησιμοποιημένου προϊόντος μπορείτε να ενημερώνεστε από την κοινότητα ή τη δημοτική διοίκηση. Απορρίψτε το προϊόν και τη συσκευασία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.



Ο κωδικός ανακύκλωσης χρησιμεύει στη σήμανση διαφόρων υλικών για την επαναχρησιμοποίηση στο κύκλωμα ανακύκλωσης. Ο κωδικός αποτελείται από ένα σύμβολο ανακύκλωσης για το κύκλωμα αξιοποίησης και έναν αριθμό, ο οποίος επισημαίνει το υλικό.

Υποδείξεις σχετικά με την εγγύηση και τη διαδικασία σέρβις

Το προϊόν έχει κατασκευαστεί με μεγάλη προσοχή και υπό συνεχή έλεγχο. Η DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH παρέχει σε ιδιώτες τελικούς πελάτες τρία χρόνια εγγύηση για αυτό το προϊόν από την ημερομηνία αγοράς (διάρκεια εγγυήσεως), σύμφωνα με τους ακόλουθους όρους. Η εγγύηση ισχύει μόνο για σφάλματα υλικών και επεξεργασίας. Η εγγύηση δεν καλύπτει μέρη που υπόκεινται σε κανονική φθορά και επομένως θεωρούνται φθιρόμενα μέρη (π.χ. μπαταρίες) ή εύθραυστα μέρη όπως διακόπτες ή εξαρτήματα από γυαλί.

Αξιώσεις από αυτή την εγγύηση αποκλείονται, σε περίπτωση που το προϊόν χρησιμοποιήθηκε εσφαλμένα ή καταχρηστικά ή δεν χρησιμοποιήθηκε στα πλαίσια των προβλεπόμενων όρων ή του προβλεπόμενου εύρους χρήσης ή δεν έχουν τηρηθεί προδιαγραφές των οδηγιών χρήσης, εκτός και εάν ο τελικός πελάτης αποδείξει ότι υφίσταται σφάλμα υλικού ή επεξεργασίας, το οποίο δεν οφείλεται σε μια από τις ως άνω καταστάσεις.

Οι αξιώσεις εγγυήσεως ισχύουν μόνο εντός του χρόνου εγγυήσεως και με την υποβολή της γνήσιας απόδειξης αγοράς. Παρακαλείσθε, λοιπόν, όπως φυλάξετε τη γνήσια απόδειξη αγοράς.

Σε περίπτωση παραπόνων, απευθυνθείτε αρχικά στην κάτωθι ανοιχτή γραμμή τηλεφωνικής εξυπηρέτησης ή επικοινωνήστε μαζί μας μέσω email. Εάν υφίσταται θέμα εγγυήσεως, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε δωρεάν το προϊόν ή θα επιστρέψουμε το ποσό αγοράς – σύμφωνα με την κρίση μας. Λοιπά δικαιώματα εκ της εγγυήσεως δεν υφίστανται.

Τα νόμιμα δικαιώματά σας, ειδικά οι αξιώσεις εγγυήσεως έναντι του εκάστοτε πωλητή, δεν περιορίζονται λόγω της παρούσας εγγύησης.

*Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου η περίοδος της εγγύησης. Μετά την λήξη της εγγύησης προκύπτουσες επισκευές είναι με κόστος.

Διεκπεραίωση σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης

Για τη διασφάλιση της γρήγορης επεξεργασίας του αιτήματός σας, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

- Για όλες τις ερωτήσεις, φυλάξτε την απόδειξη και τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 123456_7890) ως απόδειξη αγοράς.
- Ο κωδικός προϊόντος αναφέρεται στην πινακίδα τύπου του προϊόντος, σε μια γκραβούρα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στο πίσω μέρος ή στο κάτω μέρος του προϊόντος.

- Εάν παρουσιαστούν λειτουργικά σφάλματα ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε πρώτα με το τμήμα σέρβις που αναφέρεται παρακάτω τηλεφωνικά ή χρησιμοποιήστε το έντυπο επικοινωνίας μας, το οποίο μπορείτε να βρείτε στον ιστότοπο parkside-diy.com, στην κατηγορία Σέρβις.
- Στη συνέχεια, μπορείτε να στείλετε ένα προϊόν που έχει καταγραφεί ως ελαττωματικό, δωρεάν, στη διεύθυνση εξυπηρέτησης που σας έχει δοθεί, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και λεπτομέρειες για το πού ακριβώς βρίσκεται το πρόβλημα και τότε παρουσιάστηκε.



Μπορείτε να δείτε και να κατεβάσετε αυτά και πολλά άλλα εγχειρίδια στον ιστότοπο

parkside-diy.com. Με αυτόν τον κωδικό QR, μεταφέρεστε απευθείας στον ιστότοπο parkside-diy.com.

Επιλέξτε τη χώρα σας και αναζητήστε τις οδηγίες χειρισμού χρησιμοποιώντας τη μάσκα αναζήτησης. Εισάγοντας τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 123456_7890), θα μεταφερθείτε στις οδηγίες χειρισμού για το προϊόν σας.
IAN: 471866_2407

- Ⓜ Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών στην Ελλάδα
Τηλέφωνο: 0800491824928
- Ⓜ Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών στην Κύπρο
Τηλέφωνο: 80094242

Έντυπο επικοινωνίας στον ιστότοπο parkside-diy.com
Έδρα: Γερμανία

*ισχύει μόνο για την Ελλάδα

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Σφάλμα	Πιθανή αιτία	Λύση
Το νερό δεν τρέχει.	Η βρύση δεν έχει ανοίξει εντελώς.	Ανοίξτε τη βρύση.
	Δεν υπάρχει επαρκής πίεση νερού στον σωλήνα.	Ελέγξτε, εάν η βρύση έχει ανοίξει εντελώς.
	Το λάστιχο έχει τσακίσει.	Ξετυλίξτε το λάστιχο εντελώς.
	Συγκέντρωση βρομιάς στις συνδέσεις.	Καθαρίστε τις συνδέσεις με καθαρό νερό.

Herzlichen Glückwunsch!
Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Artikel vertraut.



Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

Lieferumfang

- 1 x Flexi-Gartenschlauch (1) inkl. 2 x Kupplungsstück für Stecksystem-Hahnanschluss mit 26,5 mm (G 3/4") und Reduzieradapter mit 21 mm (G 1/2")
- 3 x Ersatzdichtungsring
- 1 x Gebrauchsanweisung

Technische Daten

Schlauchlänge: dehnbar von 5,5 m (entleert) auf 15 m (gefüllt)
Nenndruck: 4,5 bar

Nominale Größe: passend für zwei Anschlüsse (siehe Lieferumfang)



Herstellungsdatum
(Monat/Jahr): 12/2024

Verwendete Symbole und Signalwörter



Gebotszeichen, weist jeden Benutzer darauf hin, die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch sorgfältig durchzulesen und für alle Benutzer stets zur Verfügung zu stellen.



Allgemeines Warnzeichen, dient der Kennzeichnung von Gefahren und Gefährdungen (z. B. Strangulations- und Erstickungs-, Verletzungs-, Rutschgefahr oder Sachschäden).

WARNUNG!

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

VORSICHT!

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



Dieses Symbol weist auf mögliche Gefahren in Bezug auf Kinder hin.



Dieses Symbol weist auf die Altersfreigabe des Produktes hin.



Dieses Symbol weist auf mögliche Gefahren in Bezug auf Stromschläge hin.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt UV-beständig ist.



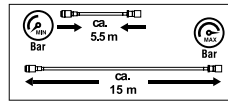
Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt wetterbeständig ist.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt nicht für die Trinkwasserentnahme zulässig ist.



Diese Zeichen informieren Sie über die Entsorgung von Verpackung und Produkt.



Dieses Zeichen weist auf die sich verän-

dernde Länge des Schlauchs bei unterschiedlichem Wasserdruck hin.



Dieses Zeichen weist auf eine einfach zu handhabende Steckverbindung zwischen

Wasserhahn und Schlauch hin.



Diese Zeichen weisen auf den Wasserdruck hin.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Flexi-Gartenschlauch-Set, im folgenden Gartenschlauch genannt, ist zur Bewässerung von Terrassen-, Balkonpflanzen und Gärten vorgesehen. Er kann an Wasserhähne mit Außengewinde angeschlossen werden (G 1/2" oder G 3/4"). Der Gartenschlauch ist nur zur Verwendung im privaten Bereich, nicht aber für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen. Eine andere Verwendung oder eine Veränderung des Gartenschlauchs ist nicht zulässig und kann zur Beschädigung des Gartenschlauchs führen.

Darüber hinaus können aus einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung lebensgefährliche Gefahren und Verletzungen resultieren. Für durch unsachgemäße Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Sicherheitshinweise

Wichtig: Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung und die Sicherheitshinweise sorgfältig und bewahren Sie sie unbedingt auf!

Strangulations- und Erstickungsgefahr!

WARNUNG!



Wenn Kinder mit dem Gartenschlauch oder der Verpackung spielen, können sie sich darin verfangen und ersticken!

- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gartenschlauch oder der Verpackung spielen.
- Beaufsichtigen Sie Kinder in der Nähe des Gartenschlauchs.
- Bewahren Sie den Gartenschlauch und die Verpackung außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Verletzungsgefahr!

WARNUNG!



Nicht für Kinder unter 8 Jahren geeignet! Es besteht Verletzungsgefahr!



Kinder ab 8 Jahren und darüber sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen müssen bei der Benutzung des Gartenschlauchs beaufsichtigt und/oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gartenschlauchs unterwiesen werden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Wartung und/oder Reinigung des Gartenschlauchs dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Gartenschlauch gegen Fremdbenutzung (insbesondere Kinder) sichern!

- Bewahren Sie den Gartenschlauch an einem trockenen, hochgelegenen und sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

VORSICHT!

Eine fehlerhafte Installation oder Benutzung kann zu Verletzungen führen.

- Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.
- Der Wasserdruck muss ordnungsgemäß kontrolliert werden, um zu verhindern, dass das Wasser mit hohem Druck entweicht und zu Verletzungen führt.
- Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf Personen oder Tiere.

WARNUNG!



Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf elektrische Einrichtungen. Es besteht die

Gefahr eines Stromschlags!

- Lassen Sie den Gartenschlauch während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.



Der Gartenschlauch ist nicht als Trinkwasserleitung/ Trinkwasserleitungskomponente geeignet.

⚠ Rutschgefahr!

VORSICHT!

Wenn der Boden nass ist, können Sie auf dem Boden ausrutschen und sich verletzen.

- Stellen Sie sicher, dass der Boden in der Nähe des Gartenschlauchs möglichst trocken gehalten wird.
- Drehen Sie den Wasserhahn zu, wenn der Gartenschlauch nicht in Gebrauch ist.

⚠ Vermeidung von Sachschäden!

VORSICHT!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gartenschlauch kann zu Beschädigungen des Gartenschlauchs führen.

- Führen Sie den Gartenschlauch nicht um Ecken oder Kanten und nicht an spitzen oder scharfkantigen Gegenständen entlang. Die entstehenden Beschädigungen können dazu führen, dass der Gartenschlauch undicht wird.
- Verlegen Sie den Gartenschlauch nicht in Bereichen, die von Fahrzeugen befahren werden. Das Überfahren kann den Gartenschlauch zum Platzen bringen.

- Achten Sie darauf, dass Schmutzpartikel weder die Anschlüsse verstopfen oder beschädigen noch in das Gartenschlauchinnere gelangen.
- Bei Nichtbenutzung des Gartenschlauchs: Demontieren Sie den Gartenschlauch und lassen Sie das Restwasser im Gartenschlauchinneren auslaufen.
- Um Frostschäden zu vermeiden, demontieren Sie den Gartenschlauch im Winter, entleeren Sie ihn und lagern Sie ihn trocken.

VORSICHT!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann der Gartenschlauch beschädigt werden.

- Gehen Sie beim Öffnen sehr vorsichtig vor.
- Nehmen Sie den Gartenschlauch und alle Zubehörteile aus der Verpackung.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).

- Kontrollieren Sie, ob der Gartenschlauch oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Gartenschlauch nicht. Wenden Sie sich über die angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

Verwendung

Wasserhahnanschluss herstellen mit 26,5 mm (G ¾“) Hahnstecksystem (Abb. A, (1))

1. Drehen Sie den Wasserhahn zu.
 2. Schließen Sie den Steckanschlussadapter (1b) des Artikels (1) an den Wasserhahn.
 3. Kontrollieren Sie den festen Sitz.
 4. Schieben Sie den Steckanschluss (1a) über den Steckanschlussadapter.
- Hinweis:** Der Steckanschlussadapter muss hörbar einrasten.
- Hinweis:** Um den Artikel zu lösen, können Sie den Steckanschluss nach unten ziehen und vom Steckanschlussadapter entfernen.
5. Rollen Sie den Gartenschlauch vor Inbetriebnahme vollständig aus.

6. Drehen Sie den Wasserhahn zunächst nur ein wenig auf und erhöhen Sie den Wasserdruck gleichmäßig. Der Gartenschlauch rollt aus.
7. Bei Nichtbenutzung stellen Sie den Wasserhahn ab. Der Gartenschlauch zieht sich in seine Ausgangsgröße zurück.

Wasserhahnanschluss herstellen mit 21 mm (G ½“) Hahnstecksystem (Abb. A, (2))

1. Drehen Sie den Wasserhahn zu.
2. Schrauben Sie den Hahnverbinder (1c) an den Wasserhahn.
3. Kontrollieren Sie den festen Sitz.
4. Schrauben Sie den Steckanschlussadapter (1b) an den Hahnverbinder.
5. Schieben Sie den Steckanschluss (1a) über den Steckanschlussadapter.

Hinweis: Der Steckanschlussadapter muss hörbar einrasten.

Hinweis: Um den Artikel zu lösen, können Sie den Steckanschluss nach unten ziehen und vom Steckanschlussadapter entfernen.

6. Rollen Sie den Gartenschlauch vor Inbetriebnahme vollständig aus.
7. Drehen Sie den Wasserhahn zunächst nur ein wenig auf und erhöhen Sie den Wasserdruck gleichmäßig. Der Gartenschlauch rollt aus.
8. Bei Nichtbenutzung stellen Sie den Wasserhahn ab. Der Gartenschlauch zieht sich in seine Ausgangsgröße zurück.

Reparatur, Wartung

- Schließen Sie nur geeignete Anschlüsse mit der richtigen Gewindegröße an den Schlauch an.
- Prüfen Sie die Gewinde nach jeder Saison, indem Sie die Anschlüsse abdrehen und ggf. einfetten, um eine reibungslose Passgenauigkeit und eine gute Funktion zu gewährleisten.

Lagerung, Reinigung

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gartenschlauch kann zu Beschädigungen führen.

- Zur Lagerung des Artikels verwenden Sie den Aufbewahrungsbeutel. Der Artikel muss vollständig trocken und ohne Wasserrückstände gelagert werden, um Schimmelbildung zu vermeiden.
- Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- Reinigen Sie den Artikel mit einem leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch.

Hinweise zur Entsorgung



Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend den aktuellen örtlichen Vorschriften.

Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerreichbar auf.

Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Artikels erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.



Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien zur Rückführung in den Wiederverwertungskreislauf (Recycling).

Der Code besteht aus einem Recyclingsymbol für den Verwertungskreislauf und einer Nummer, die das Material kennzeichnet.

Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert.

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile wie Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind. Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfangs verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht.

Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert.

Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Artikel, einer Gravur am Artikel, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Artikels.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder nutzen Sie unser Kontaktformular, das Sie auf parksidediy.com in der Kategorie Service finden.
- Einen als defekt erfassten Artikel können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf parksidediy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parksidediy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Anleitungen.

Mittels Eingabe der Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) gelangen Sie zur Anleitung für Ihren Artikel.

IAN: 471866_2407

- Ⓓ DE Kundenservice Deutschland
Telefon: 08008855300
- Ⓐ AT Kundenservice Österreich
Telefon: 0800447750
- Ⓒ CH Kundenservice Schweiz
Telefon: 0800563601

Kontaktformular auf
parksidediy.com
Sitz: Deutschland

Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
Das Wasser fließt nicht.	Der Zulauf ist nicht voll aufgedreht.	Drehen Sie den Wasserhahn auf.
	Es ist nicht ausreichend Wasserdruck auf der Leitung vorhanden.	Prüfen Sie, ob der Wasserhahn voll aufgedreht ist.
	Der Schlauch ist geknickt.	Rollen Sie den Schlauch vollständig aus.
	Die Anschlüsse sind verschmutzt.	Reinigen Sie die Anschlüsse mit sauberem Wasser.

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH

Wragekamp 6 • 22397 Hamburg

GERMANY



12/2024

Delta-Sport-Nr.: GS-15786

09.11.2024 / PM 1:00

IAN 471866_2407

